Porównanie tłumaczeń Łukasza 13:35

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Oto jest zostawiony wam dom wasz pusty amen zaś mówię wam że nie Mnie zobaczylibyście aż kolwiek przyszedłby kiedy powiedzielibyście który jest błogosławiony przychodzący w imieniu Pana |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Oto przyjdzie wam zostawić wasz dom.\* Mówię wam zaś: Na pewno Mnie już nie zobaczycie, aż nastanie (czas), gdy powiecie: Błogosławiony, który przychodzi w imieniu Pana .\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Oto zostawiany jest wam dom wasz. Mówię [zaś] wam, nie ujrzycie mnie, aż [przyjdzie, gdy] powiecie: Błogosławiony przychodzący w imię Pana. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Oto jest zostawiony wam dom wasz pusty amen zaś mówię wam że nie Mnie zobaczylibyście aż kolwiek przyszedłby kiedy- powiedzielibyście który jest błogosławiony przychodzący w imieniu Pana |

1. 1) <x>230 69:26</x>; <x>300 12:7</x>; <x>300 22:5</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>230 118:26</x>; <x>490 19:38</x> [↑](#footnote-ref-3)